SII 22.243: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 243. (A.R. No. 243 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU. ŚIVA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0243

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0243.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This is also dated merely in the cyclic year Vikāri, Māśi, Śivarātri. The writing seems to be of a later date than in No. 242 above. The inscription records the consecration of the images of Dakshiṇāmūrthi, Mahā-Vishṇu, Brahmā and Durgā (in the niches round the central shrine) in which the temple was hitherto wanting, and the provision made for their worship by land and money gifts by one Veṇṇaikkūttaṉ, son of Anantaṉ of the Ātrēya-gōtra, a resident of Īchchambāḍi. Mention is made of another donor also by name Veṅgappar-Piḷḷai, who is said to have given his *magamai* and *uḷḷāyam* incomes for an additional worship in the evenings to Dakshiṇāmūrthi and for offerings during the sacred bath on Fridays of the god and goddess in the main shrine.

Edition

〈1〉 vikāri varuṣam m(ā)ci ൧൯ civarāttirai puṇṇiyakālattile〈2〉 Īccampāṭi Āttiṟa〈ya〉

gottirattil Aṉantaṉ puttiraṉ〈3〉 veṇṇaikkūttaṉ tiruppaṉaiṅkāvuṭaiya nayiṉār ko〈4〉 yilukku tevaku(ṭi) nāyamār Aṉṟiyile Irukkaiyil taṅka〈5〉ḷiṭa Upaiyamāka te**kṣa**ṇāmuṟttinayiṉārum makāvi**ṣṇu**vum piṟum〈6〉māvum tuṟkāteviyum Eḷuntaruḷappaṇṇi naivettiyattu〈7〉kku te**kṣa**ṇāmuṟtti nayiṉāṟku muṉṟu cantikku Arici muṉṉāḷiyum tuṟkātevikku〈8〉 Arici nāḷiyum Āka Arici nāṉāḷikku Añciliraṇṭuppaṭikku nāḷ Oṉṟukku ൨ 3 **nya**〈9〉 Āka varu**ṣa**m 1-ku ൨ 3 10 7 <kalam> ku **ma**ṅaru viṭṭa Ettattaṉūr pututiruttu nantavaṉappa〈10〉 yaṭai ku 2 100 6 10 5 pū 25 ൨ 10 8 <kalam> kaṇṇappaṉ tiruttu ku 100 ½ varu**ṣa**kkutta〈11〉 kai ൨ 4 <kalam> kaḷaṟpaṭṭai ku 100 10 5 varu**ṣa**kkuttakai ൨ 6 ḷa lā malaippaṭṭa〈12〉ṭai ti(r)aippulam ku 8 10 kku varu**ṣa**kkuttakai ൨ ku 100 vaḷutilaimeṭu ku 100 10 varu**ṣa**〈13〉kkuttakai ൨ lā **ga ma** ṅa vaṉpākkam melpākkam [10+]〈14〉 tiruviḷakkukku te**kṣa**ṇāmurttinayiṉāṟku pakal viḷakku 10 5 yinta nāyamā〈15〉ṟku yirāttiri viḷak=ku 3k=kum viṭṭa kavaraitteru tāṟu ~ 5 ½ ൎ 10 periya kollai〈16〉 ൏ 3 vāṉavāri ൏ ൎ 1 ½ terppaṭikkollai ൏ ൎ ½ Āka ൎ 10 5 m nilaṅkaḷ U〈17〉ṇṭāṉatum Ā**sa**ntiṟāṟkamum naṭakkakkaṭavatākavum te**kṣa**ṇāmuṟt〈18〉tinayiṉāṟku tiṉam tiruvantikkāppu naṭakkakka(ṭa)vatākavum makamai Uḷḷā〈19〉yam veṅkappar piḷḷai taṉmamāka tampirāṉāṟkum nāccimāṟkum comavā〈20〉ram [3+] cukkiṟavārattukku Api**ṣe**kattukku teṅkāy paḻam cakkarai viṭṭa maka〈21〉mai Uḷḷāyamum Ā**sa**nti(ṟā)ṟkamum naṭakkakkaṭavatākavum yitukku yātorut〈22〉tar Akitam niṉaittavar kaṅkaikkaraiyile kārāmpacuvaik koṉṟa to**ṣa**tti〈23〉lum taṉṉiṭa mātā pitāvait taṉ kaiyyāra vataitta to**ṣa**ttilum pokak〈24〉kaṭavarkaḷākavum ‖൧

Bibliography

Digital edition of SII 22.243 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 192–193, item 243.